

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

金城

春季旅行團

旅運貿易有限公司

台灣

二月廿八・三月廿一日
四月九日・四月十八日

星馬泰

三月廿一日
四月七日・四月八日

韓日九洲

三月廿一日
四月七日・四月八日

你想得到一個難忘愉快的假期，
就應該參加本公司的旅行團！

特優別特加參認特

龍地址：尖沙咀何鄉卿大廈2221室
電話：六八六九一五

香港地址：中環萬里大廈1053室
電話：二四〇八七四

龍地址：尖沙咀何鄉卿大廈2221室
電話：六八六九一五

圓滿完成征月任務

「太陽神十四號」今晨降落太平洋

【美聯社九日路透電】「太陽神十四號」太空人，在月面進行人類歷史上第一次登陸任務，圓滿完成，於今日晨間降落在太平洋。

「太陽神十四號」太空人，在月面進行人類歷史上第一次登陸任務，圓滿完成，於今日晨間降落在太平洋。

石油公司代表赴伊京

將知會產油國 接受加價條件

【美聯社九日路透電】石油公司代表，將於今日抵達巴格達，與伊拉克政府商討石油供應問題。

石油公司代表，將於今日抵達巴格達，與伊拉克政府商討石油供應問題。

洛杉磯大地震 影城飽受摧殘

【美聯社九日路透電】洛杉磯大地震，對當地的電影業造成了嚴重的打擊。

洛杉磯大地震，對當地的電影業造成了嚴重的打擊。

論社

美國完成三次登月壯舉

美國完成三次登月壯舉，標誌著人類在太空探索領域取得了重大突破。

美國完成三次登月壯舉，標誌著人類在太空探索領域取得了重大突破。



日九月二於，機升直型——H U車陸國美架十第 察入軍越南連空羣機升直美

以撥作重要政策演說 料將同意重開運河

【美聯社九日路透電】美國總統在演說中，強調了重開蘇伊士運河的重要性。

美國總統在演說中，強調了重開蘇伊士運河的重要性。

巴西球賽起暴亂

【美聯社九日路透電】巴西的一場足球比賽引發了嚴重的暴亂。

巴西的一場足球比賽引發了嚴重的暴亂。

風濕骨痛 止立即

【本報九日專電】有一種新藥，能立即緩解風濕骨痛。

有一種新藥，能立即緩解風濕骨痛。

更換姓名啟事

【本報九日專電】本人因故更換姓名，特此啟事。

本人因故更換姓名，特此啟事。

嶺東中學日夜校

招收春季各級插班新生

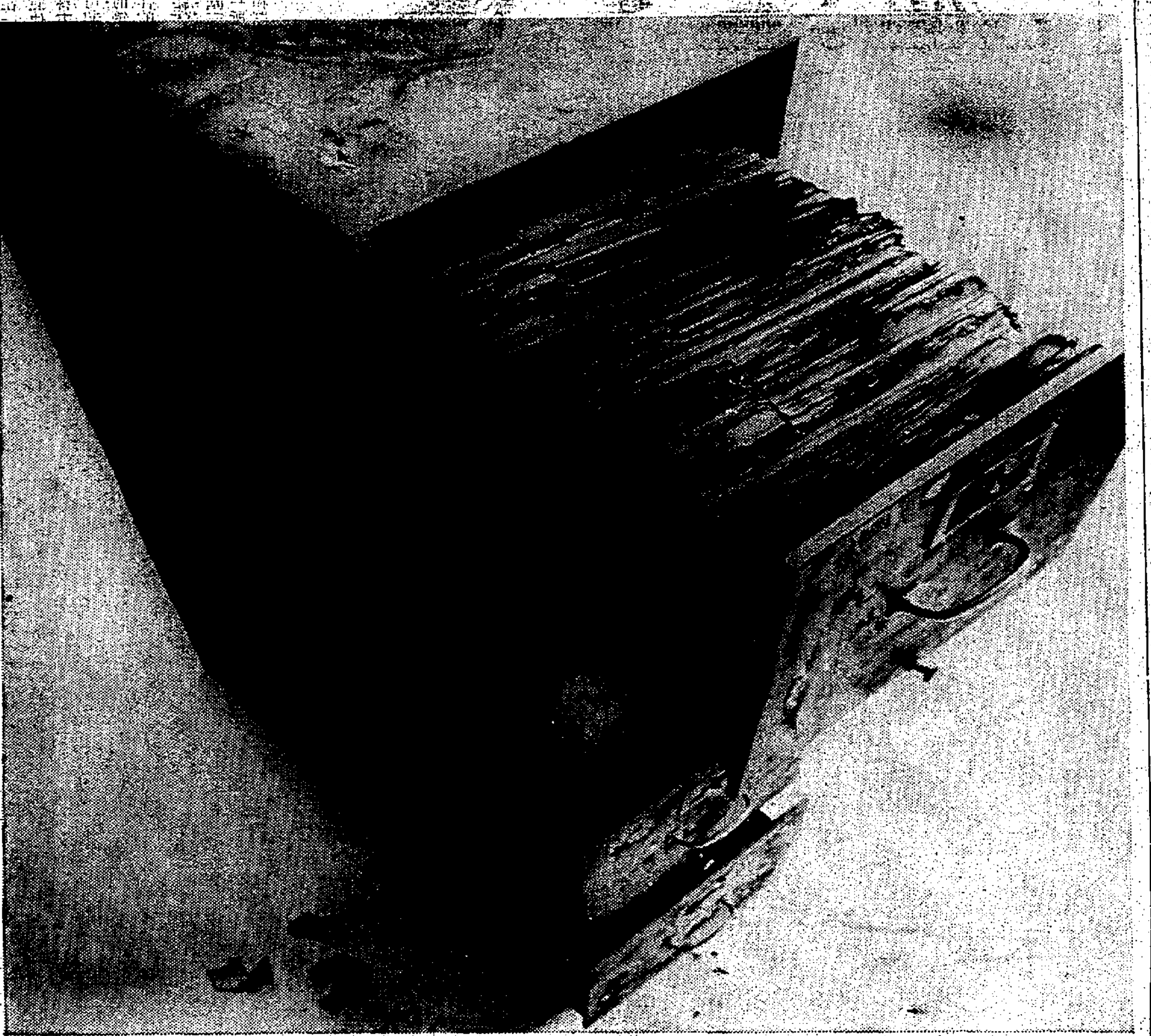
校長：陳劍科

風濕骨痛 止立即

【本報九日專電】有一種新藥，能立即緩解風濕骨痛。

更換姓名啟事

【本報九日專電】本人因故更換姓名，特此啟事。



柯達顯微菲林 永保文件安全

文件檔案，任你如何保管，也有意外遺失或損壞之可能。

謝 泣叩

先室勞氏夫人之喪於昨日在九龍殯儀館出殯

香港信託有限公司通告

更換姓名啟事

英外相荷姆提出警告

俄艦深入印度洋 將引起危險後果

【倫敦九日電】英外相荷姆今日在議會發表講話，警告蘇聯海軍艦艇在印度洋活動，將引起危險後果。荷姆說，蘇聯海軍艦艇在印度洋活動，已引起英國政府極大的不安。他指出，蘇聯海軍艦艇在印度洋活動，已引起英國政府極大的不安。他指出，蘇聯海軍艦艇在印度洋活動，已引起英國政府極大的不安。他指出，蘇聯海軍艦艇在印度洋活動，已引起英國政府極大的不安。

英下議院首讀通過 勞斯萊斯航空部 將依法收歸國有

【倫敦九日電】英下議院今日首讀通過勞斯萊斯航空部將依法收歸國有。這項法案旨在將勞斯萊斯航空部收歸國有，以加強英國的航空工業。這項法案旨在將勞斯萊斯航空部收歸國有，以加強英國的航空工業。這項法案旨在將勞斯萊斯航空部收歸國有，以加強英國的航空工業。

上通赴河內活動 錫漢諾克返北平

【北平九日電】錫漢諾克今日返回北平，並與上通赴河內活動。錫漢諾克在河內期間，曾與上通進行多次會談，並就河內局勢交換意見。錫漢諾克在河內期間，曾與上通進行多次會談，並就河內局勢交換意見。錫漢諾克在河內期間，曾與上通進行多次會談，並就河內局勢交換意見。

菲軍入岷市戒備 防司機罷工暴動

【馬尼拉九日電】菲律賓政府今日派兵入岷市戒備，以防司機罷工暴動。政府官員表示，司機罷工已演變成暴動，對社會秩序構成了威脅。政府官員表示，司機罷工已演變成暴動，對社會秩序構成了威脅。政府官員表示，司機罷工已演變成暴動，對社會秩序構成了威脅。

英郵政罷工未已 替情侶們傳遞訊息

【倫敦九日電】英郵政罷工尚未結束，替情侶們傳遞訊息。罷工導致郵件遞送受阻，許多情侶無法及時收到對方的信件。罷工導致郵件遞送受阻，許多情侶無法及時收到對方的信件。罷工導致郵件遞送受阻，許多情侶無法及時收到對方的信件。

泰國蘇佛瑪政府 日政府仍表支持

【曼谷九日電】泰國蘇佛瑪政府今日表示，日政府仍表支持。蘇佛瑪政府對日政府的支持表示感謝，並表示將繼續與日政府合作。蘇佛瑪政府對日政府的支持表示感謝，並表示將繼續與日政府合作。蘇佛瑪政府對日政府的支持表示感謝，並表示將繼續與日政府合作。

高棉泰國加強友好合作

【本報金邊九日電】高棉泰國兩國今日宣佈加強友好合作。兩國政府簽署了多項合作協議，包括經濟、文化、教育等領域。兩國政府簽署了多項合作協議，包括經濟、文化、教育等領域。兩國政府簽署了多項合作協議，包括經濟、文化、教育等領域。

澳洲暴雨引起水災 造成嚴重傷亡損失

【澳洲九日電】澳洲近日暴雨頻繁，引起嚴重水災，造成重大傷亡和財產損失。災區居民生活受到嚴重影響，救援工作正在進行中。災區居民生活受到嚴重影響，救援工作正在進行中。災區居民生活受到嚴重影響，救援工作正在進行中。

信用貸款對毛貿易 日本藏相予以反對

【東京九日電】日本藏相今日表示，反對信用貸款對毛貿易。藏相認為，信用貸款對毛貿易將對日本經濟產生不利影響。藏相認為，信用貸款對毛貿易將對日本經濟產生不利影響。藏相認為，信用貸款對毛貿易將對日本經濟產生不利影響。

高棉泰國加強友好合作

【本報金邊九日電】高棉泰國兩國今日宣佈加強友好合作。兩國政府簽署了多項合作協議，包括經濟、文化、教育等領域。兩國政府簽署了多項合作協議，包括經濟、文化、教育等領域。兩國政府簽署了多項合作協議，包括經濟、文化、教育等領域。

信用貸款對毛貿易 日本藏相予以反對

【東京九日電】日本藏相今日表示，反對信用貸款對毛貿易。藏相認為，信用貸款對毛貿易將對日本經濟產生不利影響。藏相認為，信用貸款對毛貿易將對日本經濟產生不利影響。藏相認為，信用貸款對毛貿易將對日本經濟產生不利影響。



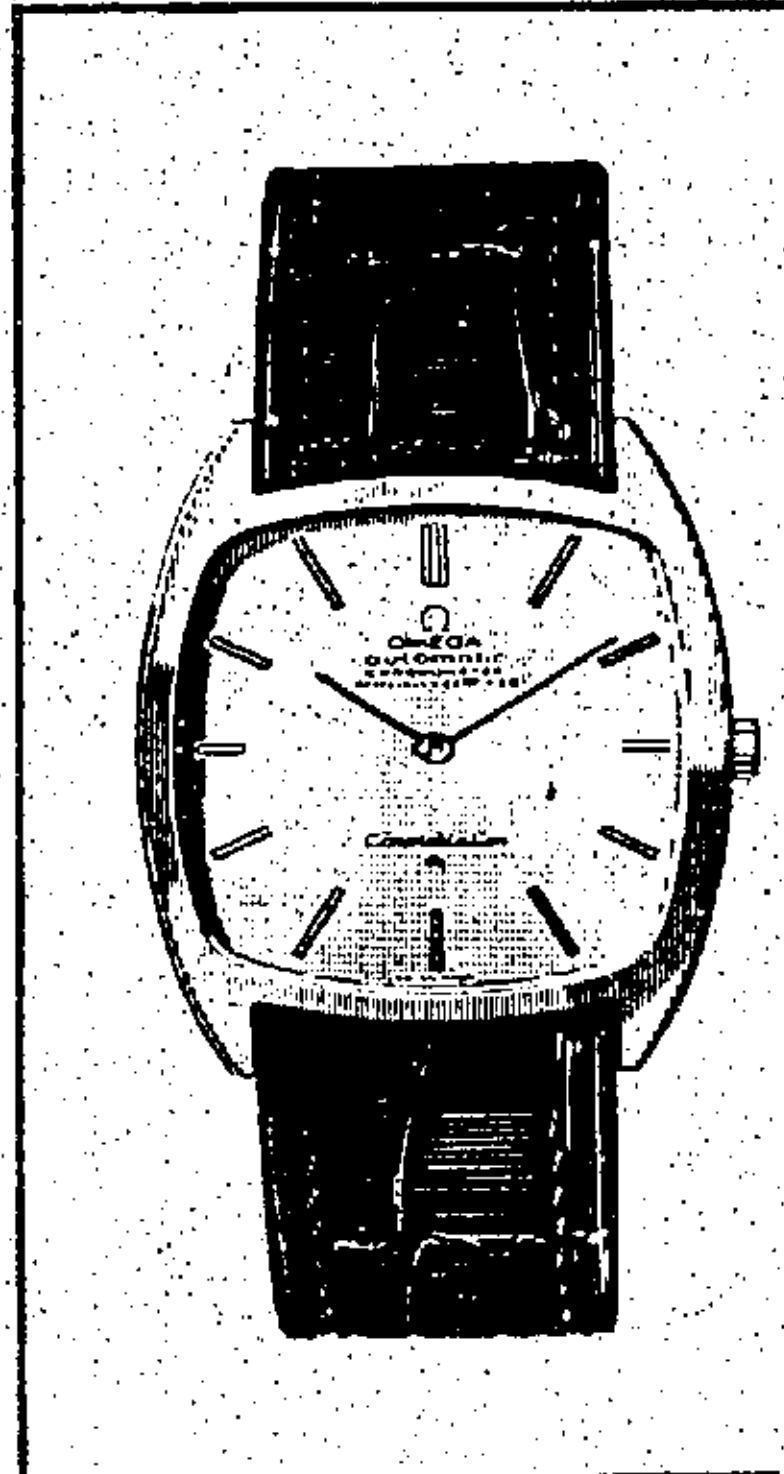
上圖：亞米茄星座天文台表防水自動日曆避磁及避震表壳表面及表帶均用18K真金製成，港幣4200元

天文台時計 是手表中最顯赫的榮銜

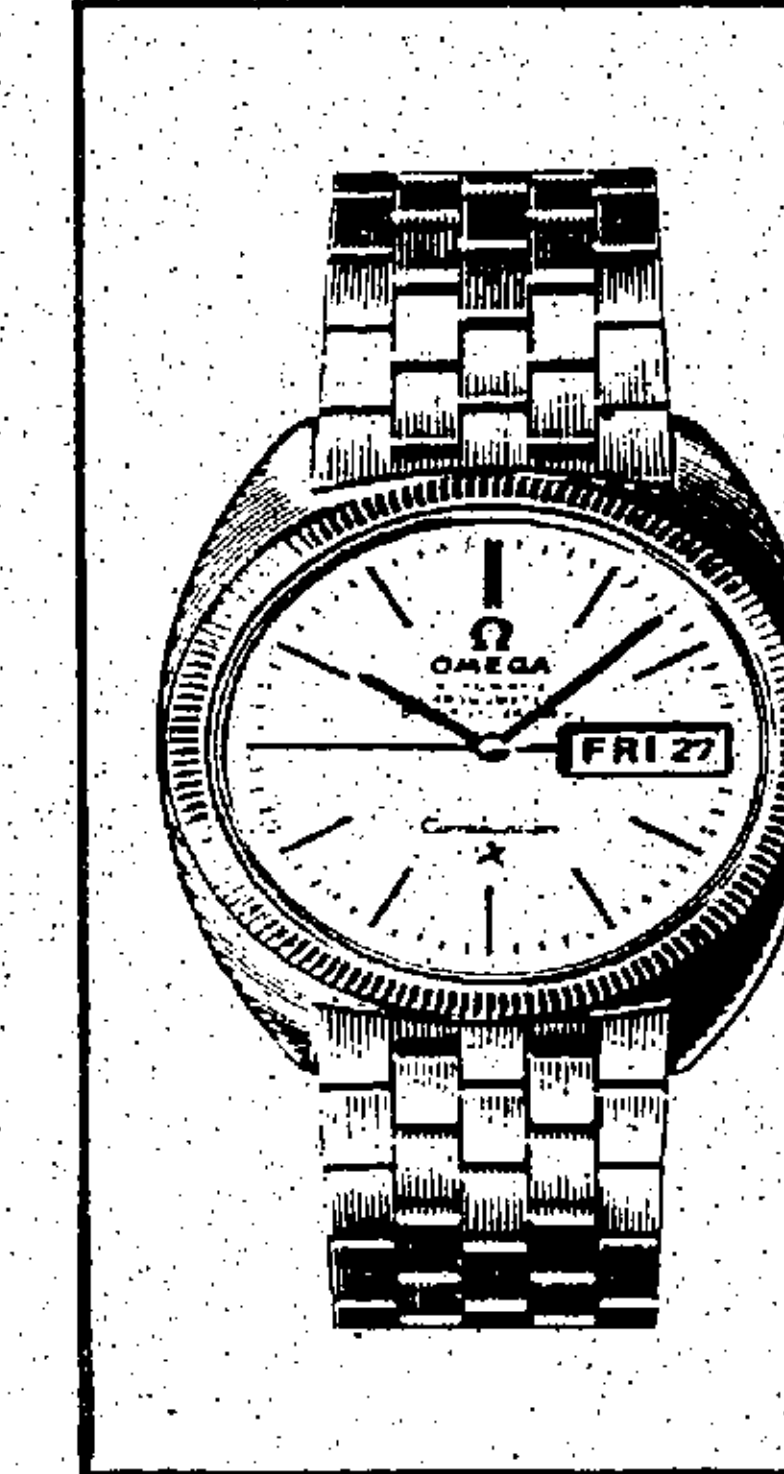
只是要獲得為天文台時計的手表必須先在一周內接受360小時的嚴格試驗證明符合最高標準方有資格享有此項榮銜。每一亞米茄星座天文台表均擁有此項試驗合格證書並榮獲特別獎賞。亞米茄星座天文台表不惜工本，務求精確。亞米茄星座天文台表的製造過程需時四倍於一般普通表，每一零件均用機械磨至達千份之二毫米的精密度。其中153種主要零件更須經過1497次的試驗和檢驗。並運用超音波電波將其徹底洗滌然後進行磨光。直至光亮如鏡，在整個磨光過程中亞米茄的檢驗人員目光銳利，察驗表殼的輕微之缺亦無所遁形。不惜工本，務求精確。是以，閣下雖然可看到



星座天文台表 不銹鋼自動防水日曆全圖鋼底或18K金表壳均備。由港幣680元起



星座天文台表 不銹鋼自動防水日曆全圖鋼底或18K金表壳均備。由港幣695元起



星座天文台表 不銹鋼自動防水日曆全圖鋼底或18K金表壳均備。由港幣830元起



香港怡和及大馬八四號 安天時洋行 辦理各國名廠時表及珠寶首飾 地址：香港中環德輔道中四四號

現代計時最高權威

至一九七一年三月三十一日止本年
一九七一年三月十二日開派與凡在
起至同年三月十二日止(首尾兩天
。

海港企業股票

申請認購逾十四倍

【本報訊】海港企業股票，自上市以來，深受投資者歡迎。據統計，申請認購者已達十四倍之多。該公司於昨日（十四日）下午二時，在證券交易所舉行抽籤，以決定認購者。抽籤結果如下：

認購者姓名	認購股數
（一）在抽籤前（抽籤後）	（一）在抽籤前（抽籤後）
（二）在抽籤前（抽籤後）	（二）在抽籤前（抽籤後）
（三）在抽籤前（抽籤後）	（三）在抽籤前（抽籤後）
（四）在抽籤前（抽籤後）	（四）在抽籤前（抽籤後）
（五）在抽籤前（抽籤後）	（五）在抽籤前（抽籤後）
（六）在抽籤前（抽籤後）	（六）在抽籤前（抽籤後）
（七）在抽籤前（抽籤後）	（七）在抽籤前（抽籤後）
（八）在抽籤前（抽籤後）	（八）在抽籤前（抽籤後）
（九）在抽籤前（抽籤後）	（九）在抽籤前（抽籤後）
（十）在抽籤前（抽籤後）	（十）在抽籤前（抽籤後）
（十一）在抽籤前（抽籤後）	（十一）在抽籤前（抽籤後）
（十二）在抽籤前（抽籤後）	（十二）在抽籤前（抽籤後）
（十三）在抽籤前（抽籤後）	（十三）在抽籤前（抽籤後）
（十四）在抽籤前（抽籤後）	（十四）在抽籤前（抽籤後）
（十五）在抽籤前（抽籤後）	（十五）在抽籤前（抽籤後）
（十六）在抽籤前（抽籤後）	（十六）在抽籤前（抽籤後）
（十七）在抽籤前（抽籤後）	（十七）在抽籤前（抽籤後）
（十八）在抽籤前（抽籤後）	（十八）在抽籤前（抽籤後）
（十九）在抽籤前（抽籤後）	（十九）在抽籤前（抽籤後）
（二十）在抽籤前（抽籤後）	（二十）在抽籤前（抽籤後）

少女高呼非禮 被淋水鏢

【本報訊】昨晚（十三日）深夜，一名十四歲少女，在沙面公園內，被一名男子強行非禮。少女高呼非禮，被該男子用水鏢淋。少女隨即向附近巡邏員求救，巡邏員隨即趕到現場，將該男子帶走。少女已被送往醫院治療，目前情況穩定。警方表示，將全力追查該男子，並嚴厲打擊此類犯罪行為。



圖「三蘭歌舞團」中演出之精彩一幕山地歌舞

亞細亞生產力會議

舉行開幕禮

【本報訊】亞細亞生產力會議，於昨日（十四日）上午九時，在亞細亞大酒店舉行開幕禮。會議由亞細亞生產力發展局主席主持，並邀請了多位嘉賓出席。會議旨在探討亞洲生產力發展之現狀及未來方向，並加強亞洲各國間之合作與交流。會議將持續至本月二十日結束。

三蘭歌舞團義演

響應籌募公益金

【本報訊】三蘭歌舞團，為響應籌募公益金，特於昨日（十四日）晚上八時，在沙面公園內舉行義演。歌舞團成員表演了多項精彩節目，吸引了眾多觀眾到場觀看。義演所得款項將全部撥入公益金，用於支持各項社會公益事業。主辦單位表示，希望透過此項義演，能喚起社會大眾對公益事業之關注與支持。

在港修理之俄輪

派傳單攻擊中共

【本報訊】在港修理之俄輪，派傳單攻擊中共。據悉，該輪在港期間，曾多次向港人派發傳單，內容多指責中共之政策，並呼籲港人支持其行動。港人對此表示不滿，認為此舉違反了國際法及基本人權。港府已表示，將採取必要措施，防止類似事件再次發生，並維護香港之和平與穩定。

香港信託公司

開派中期股息

【本報訊】香港信託公司，昨日（十四日）宣佈開派中期股息。該公司表示，由於業務發展良好，決定向股東派發中期股息，以資回報。股息將按股東名冊記錄之股數派發，預計將於下月開始發放。

慶燈會就職禮

園文學院舉行

【本報訊】園文學院，昨日（十四日）舉行就職禮，慶祝該院成立週年紀念。典禮由該院院長主持，並邀請了多位嘉賓致詞。院長在致詞中表示，該院自成立以來，一直致力於推廣園文藝術，並為社會培養了大批人才。未來，該院將繼續努力，為園文藝術之發展做出更大貢獻。

三蘭歌舞團義演

響應籌募公益金

【本報訊】三蘭歌舞團，為響應籌募公益金，特於昨日（十四日）晚上八時，在沙面公園內舉行義演。歌舞團成員表演了多項精彩節目，吸引了眾多觀眾到場觀看。義演所得款項將全部撥入公益金，用於支持各項社會公益事業。主辦單位表示，希望透過此項義演，能喚起社會大眾對公益事業之關注與支持。

石排灣道發生械鬥

兩名男子被砍傷

【本報訊】石排灣道，昨日（十四日）下午二時，發生一宗械鬥案。兩名男子在該處發生爭執，隨後演變成械鬥。其中一名男子被砍傷，傷勢較重，已被送往醫院治療。警方接報後迅速趕到現場，將兩名涉案男子帶走，並展開調查。警方呼籲市民，如遇爭執應以和平方式解決，切勿動用暴力。

廖仲愷頭暈

腦部受損

【本報訊】廖仲愷，昨日（十四日）因頭暈不適，前往醫院檢查。經醫生診斷，其腦部受損，需住院觀察。廖仲愷為知名人士，此次病發引起社會關注。醫院方面表示，將全力治療廖仲愷，並確保其安全。

石排灣道發生械鬥

兩名男子被砍傷

【本報訊】石排灣道，昨日（十四日）下午二時，發生一宗械鬥案。兩名男子在該處發生爭執，隨後演變成械鬥。其中一名男子被砍傷，傷勢較重，已被送往醫院治療。警方接報後迅速趕到現場，將兩名涉案男子帶走，並展開調查。警方呼籲市民，如遇爭執應以和平方式解決，切勿動用暴力。

石排灣道發生械鬥

兩名男子被砍傷

【本報訊】石排灣道，昨日（十四日）下午二時，發生一宗械鬥案。兩名男子在該處發生爭執，隨後演變成械鬥。其中一名男子被砍傷，傷勢較重，已被送往醫院治療。警方接報後迅速趕到現場，將兩名涉案男子帶走，並展開調查。警方呼籲市民，如遇爭執應以和平方式解決，切勿動用暴力。

石排灣道發生械鬥

兩名男子被砍傷

【本報訊】石排灣道，昨日（十四日）下午二時，發生一宗械鬥案。兩名男子在該處發生爭執，隨後演變成械鬥。其中一名男子被砍傷，傷勢較重，已被送往醫院治療。警方接報後迅速趕到現場，將兩名涉案男子帶走，並展開調查。警方呼籲市民，如遇爭執應以和平方式解決，切勿動用暴力。

石排灣道發生械鬥

兩名男子被砍傷

【本報訊】石排灣道，昨日（十四日）下午二時，發生一宗械鬥案。兩名男子在該處發生爭執，隨後演變成械鬥。其中一名男子被砍傷，傷勢較重，已被送往醫院治療。警方接報後迅速趕到現場，將兩名涉案男子帶走，並展開調查。警方呼籲市民，如遇爭執應以和平方式解決，切勿動用暴力。

派傳單攻擊中共

在港修理之俄輪

【本報訊】在港修理之俄輪，派傳單攻擊中共。據悉，該輪在港期間，曾多次向港人派發傳單，內容多指責中共之政策，並呼籲港人支持其行動。港人對此表示不滿，認為此舉違反了國際法及基本人權。港府已表示，將採取必要措施，防止類似事件再次發生，並維護香港之和平與穩定。

香港信託公司

開派中期股息

【本報訊】香港信託公司，昨日（十四日）宣佈開派中期股息。該公司表示，由於業務發展良好，決定向股東派發中期股息，以資回報。股息將按股東名冊記錄之股數派發，預計將於下月開始發放。

慶燈會就職禮

園文學院舉行

【本報訊】園文學院，昨日（十四日）舉行就職禮，慶祝該院成立週年紀念。典禮由該院院長主持，並邀請了多位嘉賓致詞。院長在致詞中表示，該院自成立以來，一直致力於推廣園文藝術，並為社會培養了大批人才。未來，該院將繼續努力，為園文藝術之發展做出更大貢獻。

三蘭歌舞團義演

響應籌募公益金

【本報訊】三蘭歌舞團，為響應籌募公益金，特於昨日（十四日）晚上八時，在沙面公園內舉行義演。歌舞團成員表演了多項精彩節目，吸引了眾多觀眾到場觀看。義演所得款項將全部撥入公益金，用於支持各項社會公益事業。主辦單位表示，希望透過此項義演，能喚起社會大眾對公益事業之關注與支持。

石排灣道發生械鬥

兩名男子被砍傷

【本報訊】石排灣道，昨日（十四日）下午二時，發生一宗械鬥案。兩名男子在該處發生爭執，隨後演變成械鬥。其中一名男子被砍傷，傷勢較重，已被送往醫院治療。警方接報後迅速趕到現場，將兩名涉案男子帶走，並展開調查。警方呼籲市民，如遇爭執應以和平方式解決，切勿動用暴力。

廖仲愷頭暈

腦部受損

【本報訊】廖仲愷，昨日（十四日）因頭暈不適，前往醫院檢查。經醫生診斷，其腦部受損，需住院觀察。廖仲愷為知名人士，此次病發引起社會關注。醫院方面表示，將全力治療廖仲愷，並確保其安全。

石排灣道發生械鬥

兩名男子被砍傷

【本報訊】石排灣道，昨日（十四日）下午二時，發生一宗械鬥案。兩名男子在該處發生爭執，隨後演變成械鬥。其中一名男子被砍傷，傷勢較重，已被送往醫院治療。警方接報後迅速趕到現場，將兩名涉案男子帶走，並展開調查。警方呼籲市民，如遇爭執應以和平方式解決，切勿動用暴力。

石排灣道發生械鬥

兩名男子被砍傷

【本報訊】石排灣道，昨日（十四日）下午二時，發生一宗械鬥案。兩名男子在該處發生爭執，隨後演變成械鬥。其中一名男子被砍傷，傷勢較重，已被送往醫院治療。警方接報後迅速趕到現場，將兩名涉案男子帶走，並展開調查。警方呼籲市民，如遇爭執應以和平方式解決，切勿動用暴力。

石排灣道發生械鬥

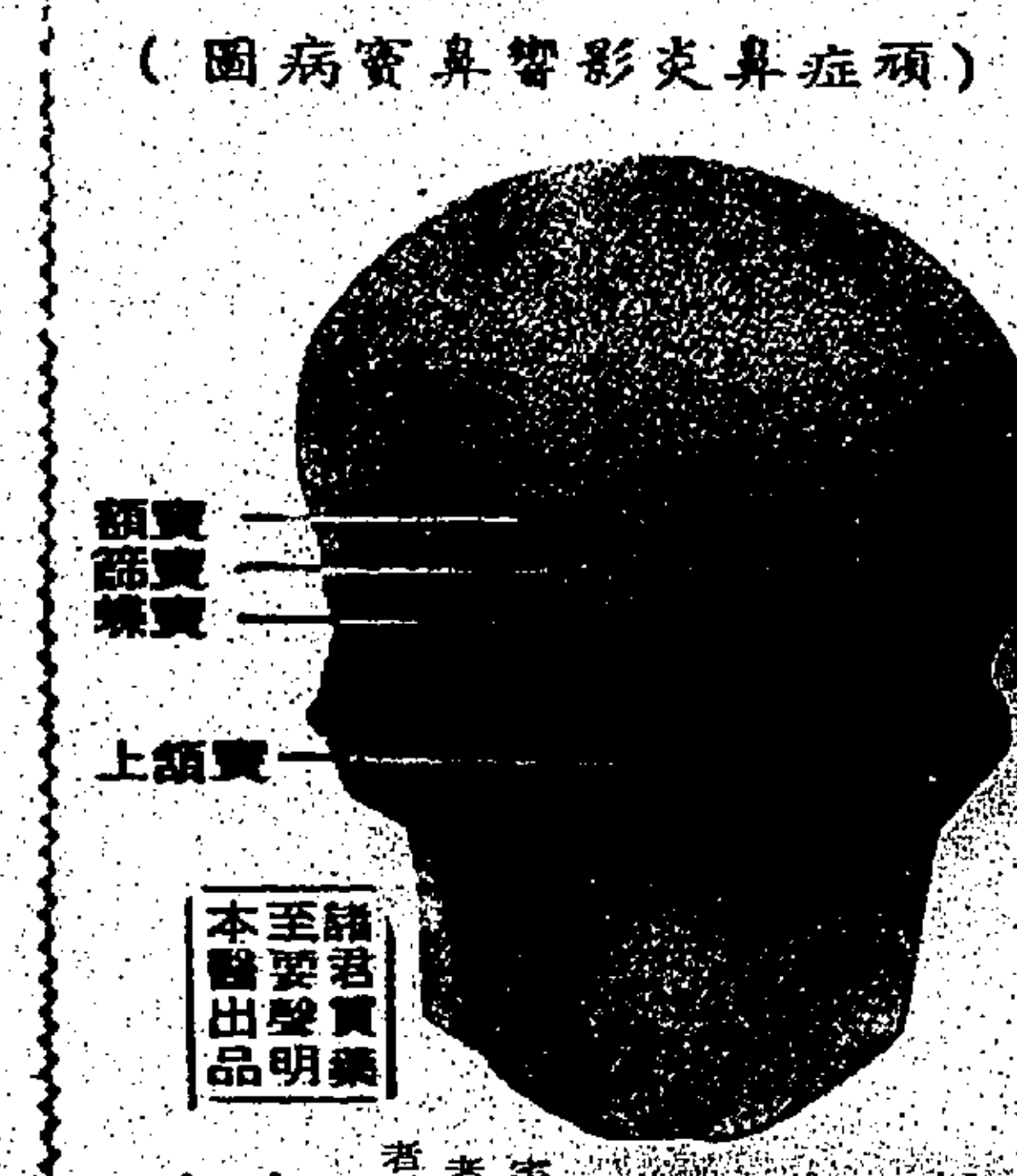
兩名男子被砍傷

【本報訊】石排灣道，昨日（十四日）下午二時，發生一宗械鬥案。兩名男子在該處發生爭執，隨後演變成械鬥。其中一名男子被砍傷，傷勢較重，已被送往醫院治療。警方接報後迅速趕到現場，將兩名涉案男子帶走，並展開調查。警方呼籲市民，如遇爭執應以和平方式解決，切勿動用暴力。

石排灣道發生械鬥

兩名男子被砍傷

【本報訊】石排灣道，昨日（十四日）下午二時，發生一宗械鬥案。兩名男子在該處發生爭執，隨後演變成械鬥。其中一名男子被砍傷，傷勢較重，已被送往醫院治療。警方接報後迅速趕到現場，將兩名涉案男子帶走，並展開調查。警方呼籲市民，如遇爭執應以和平方式解決，切勿動用暴力。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

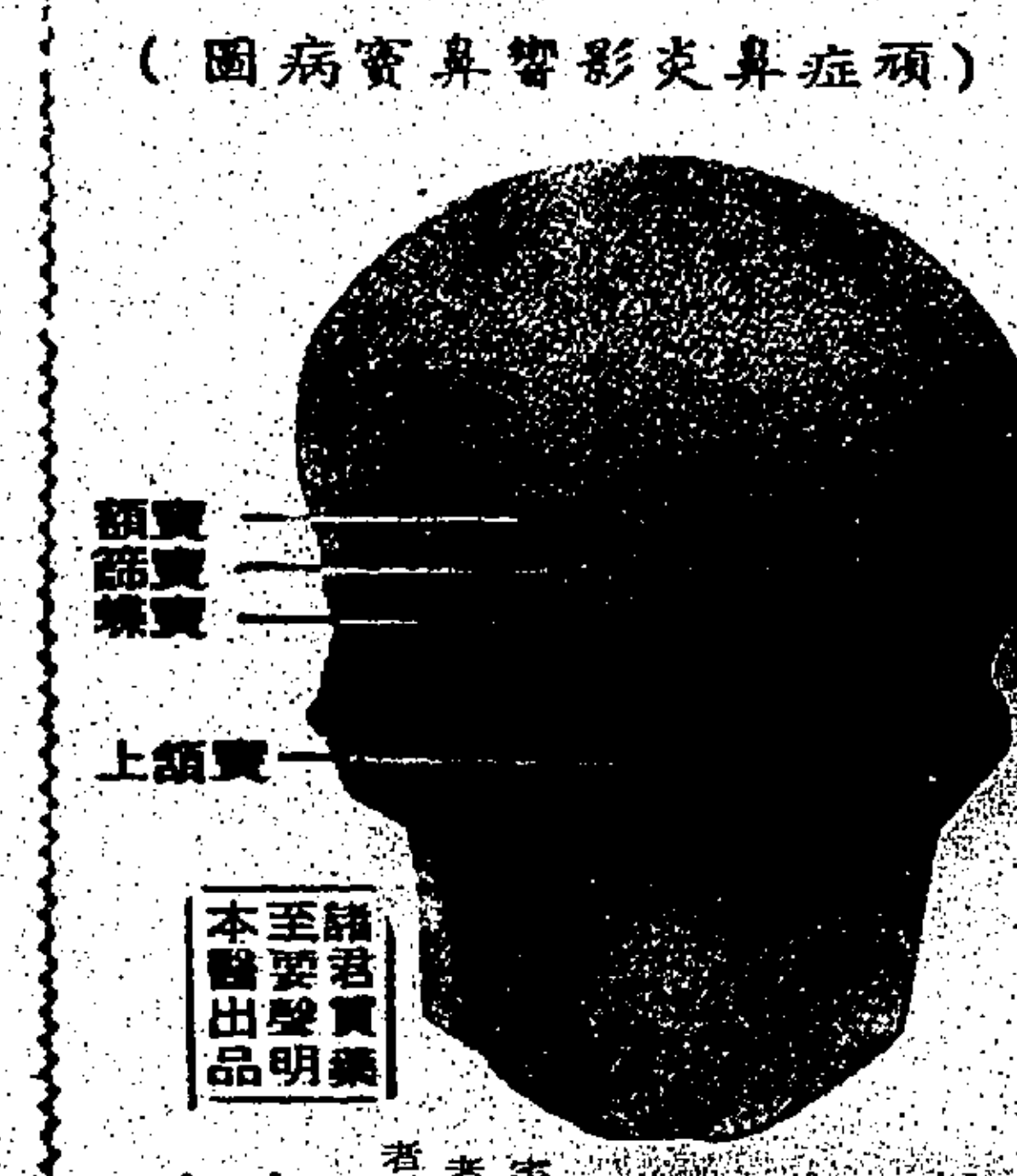
陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

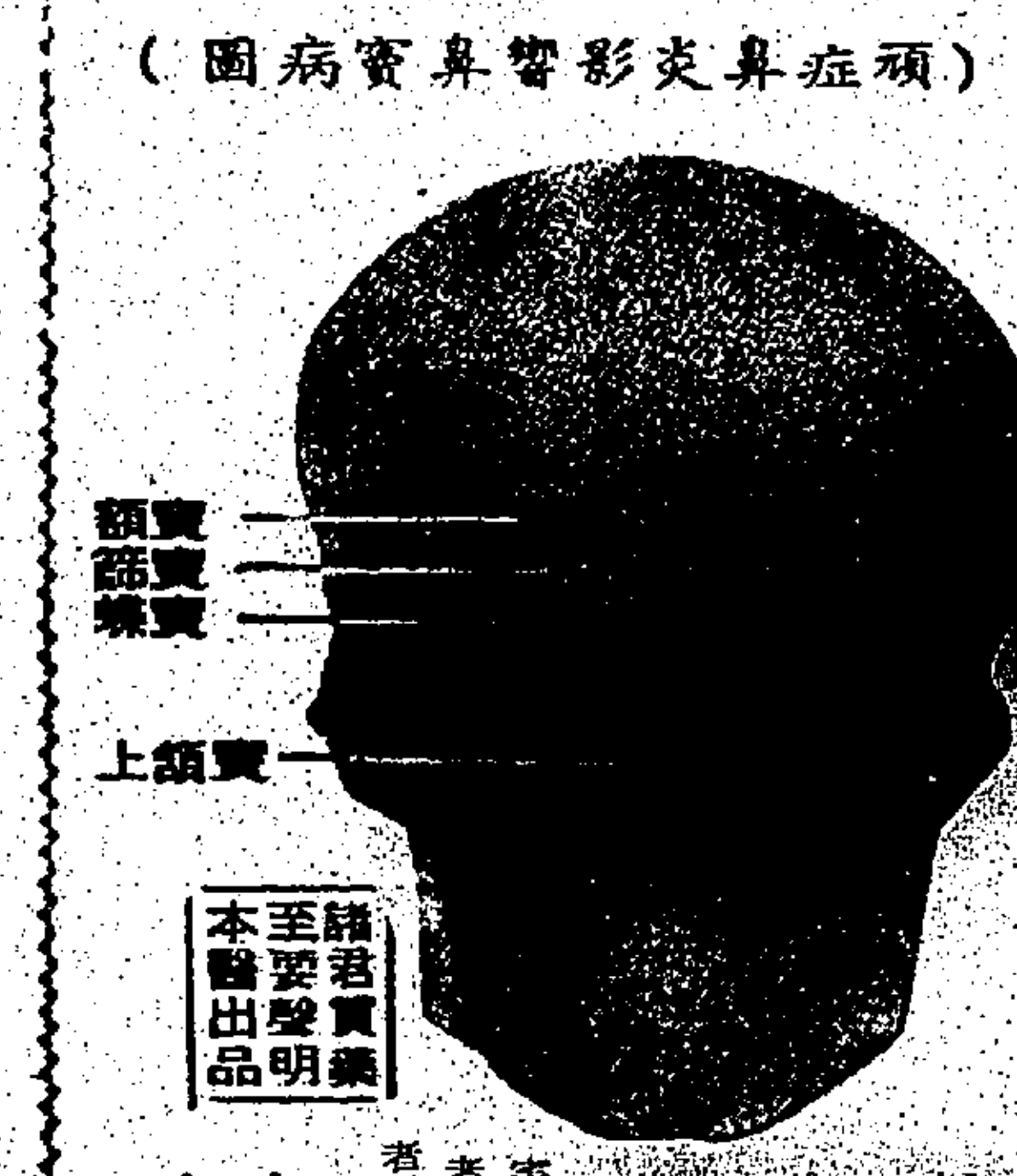
陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

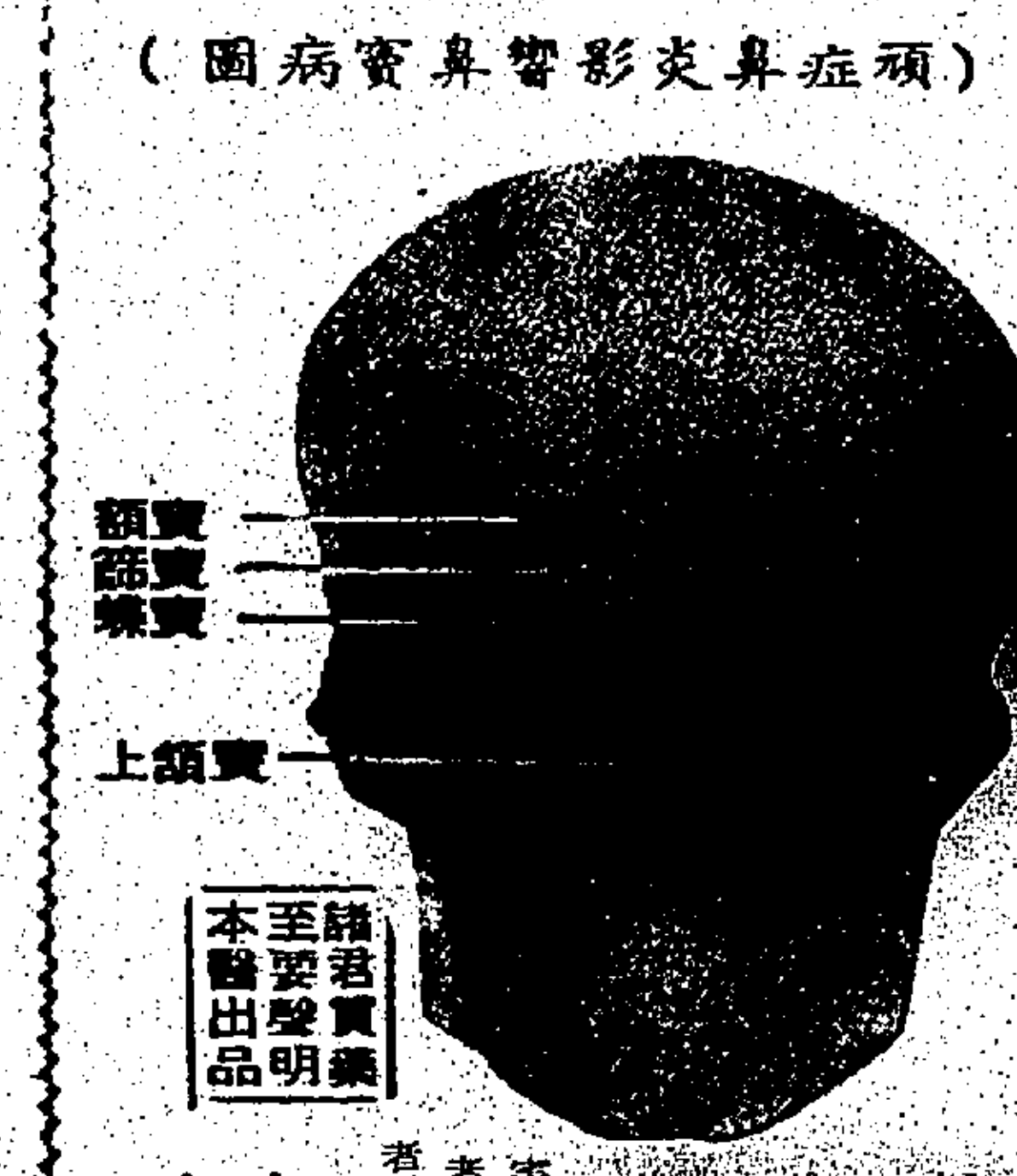
陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

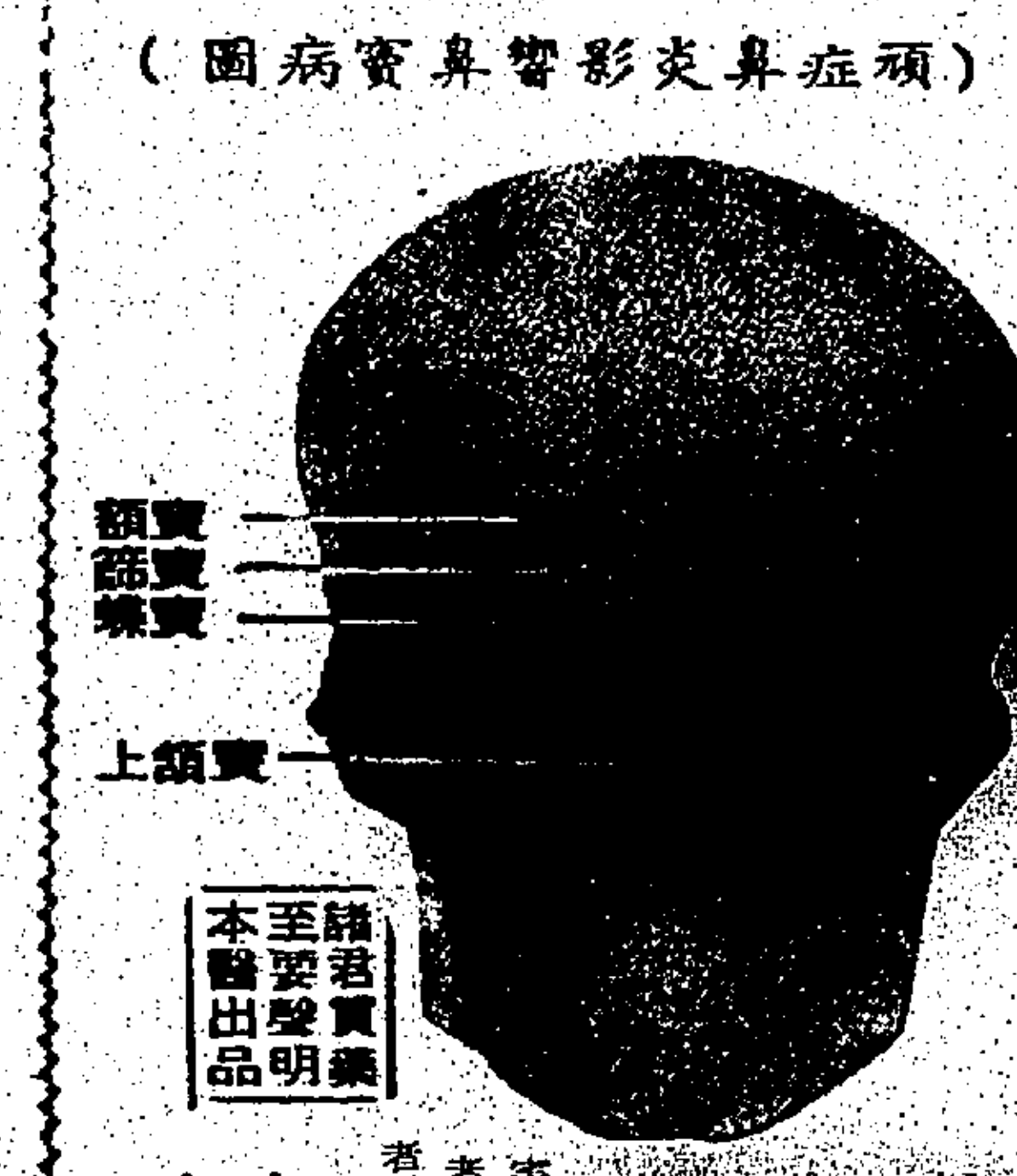
陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

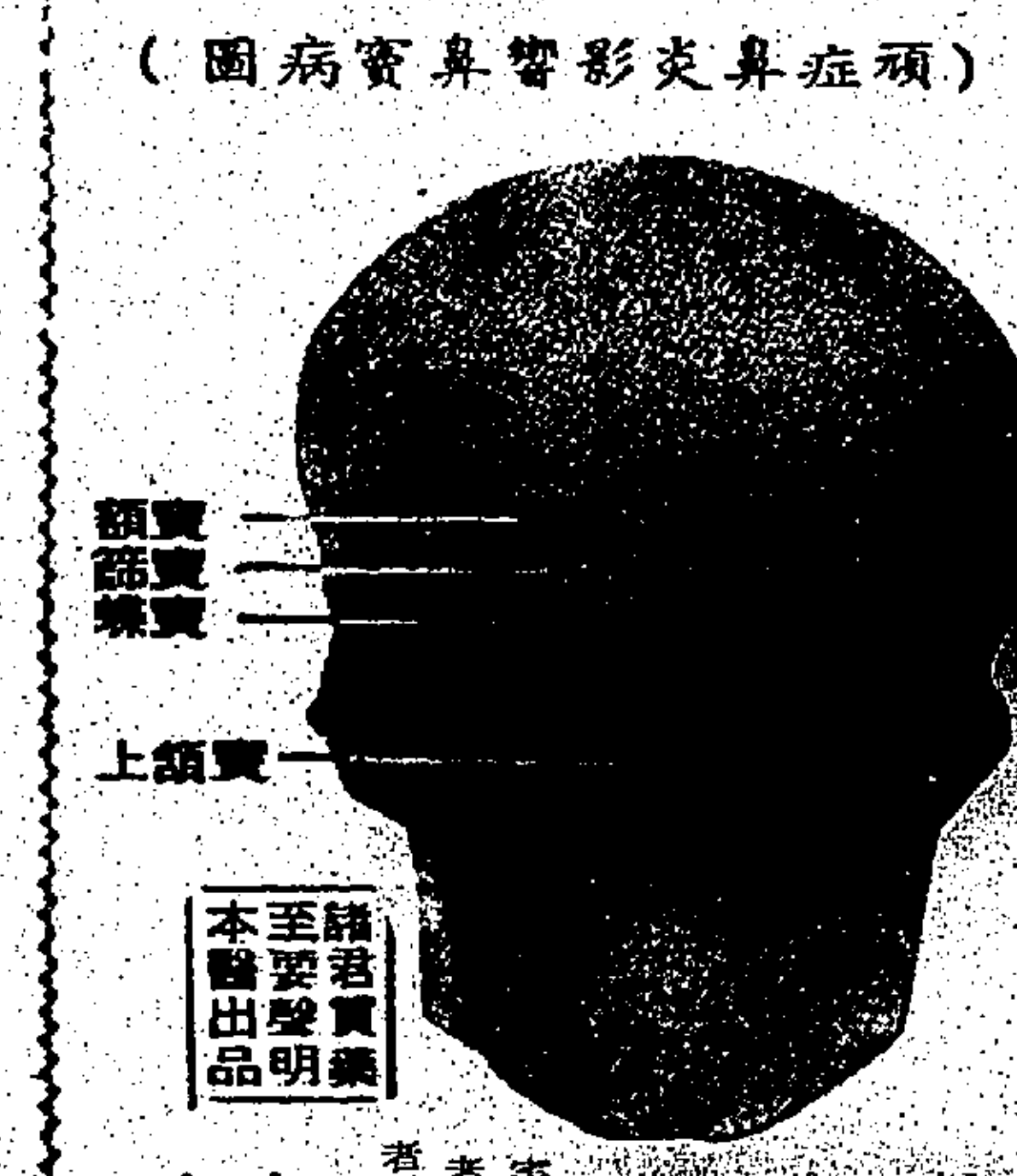
陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

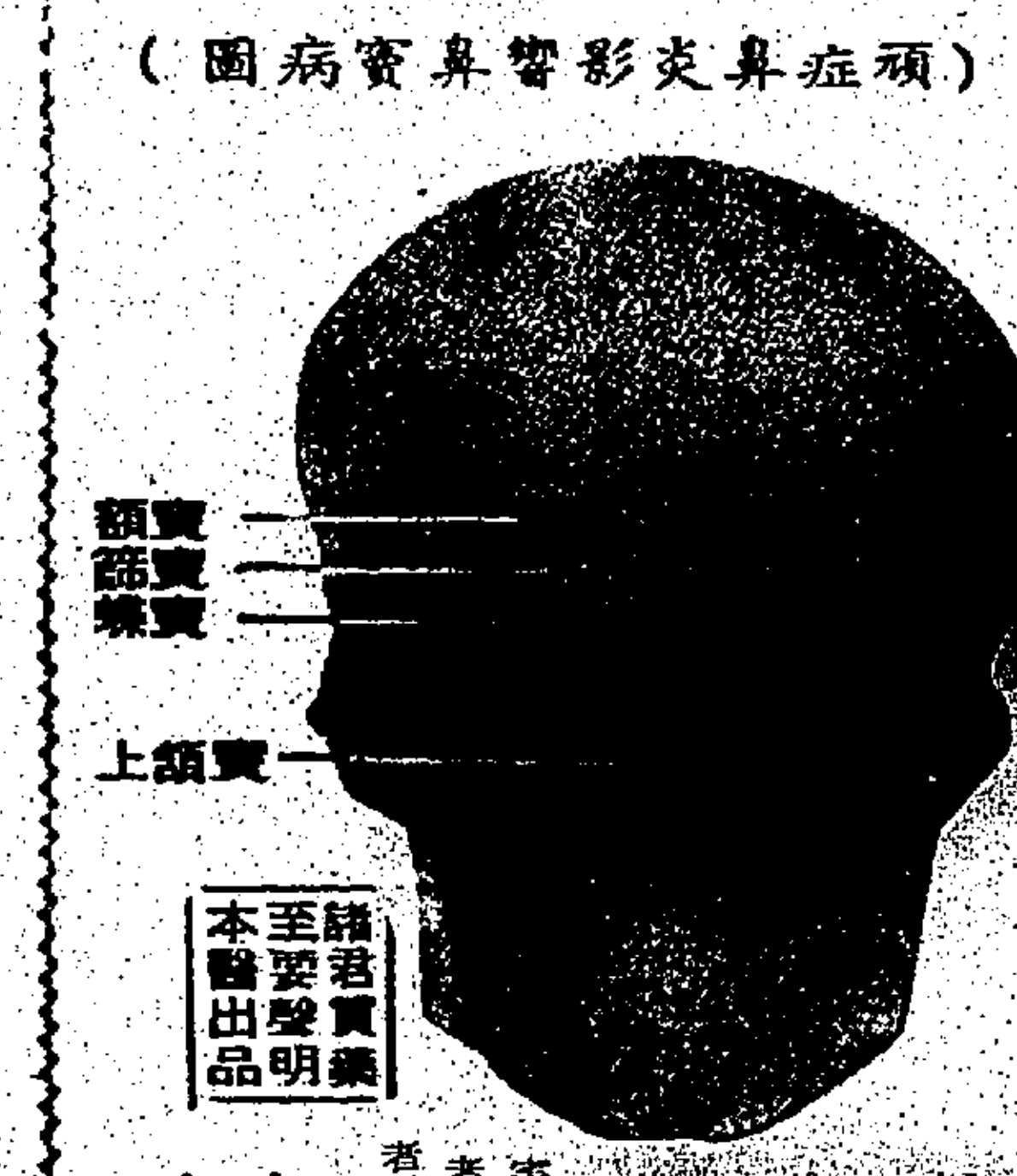
陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

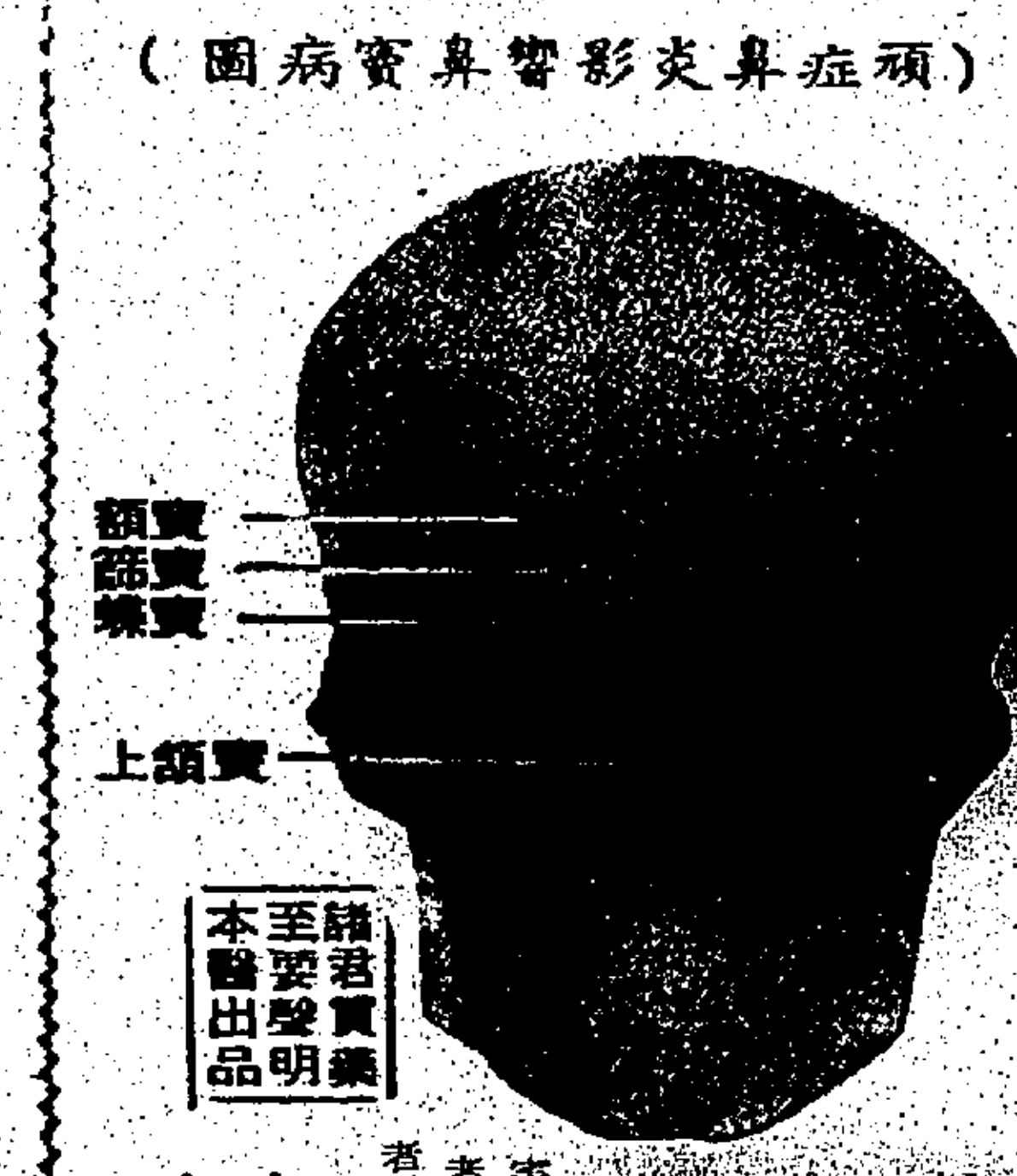
陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

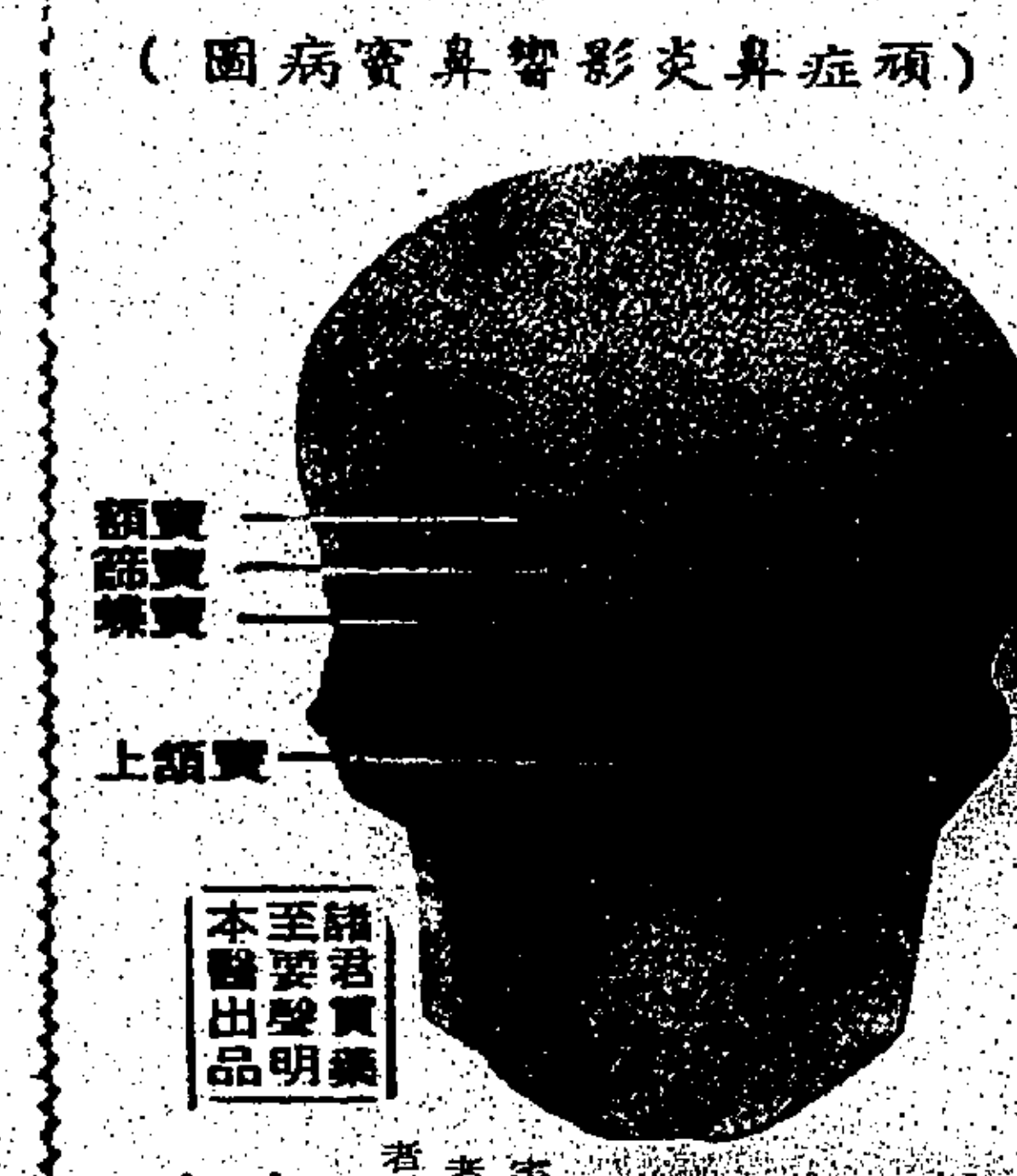
陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

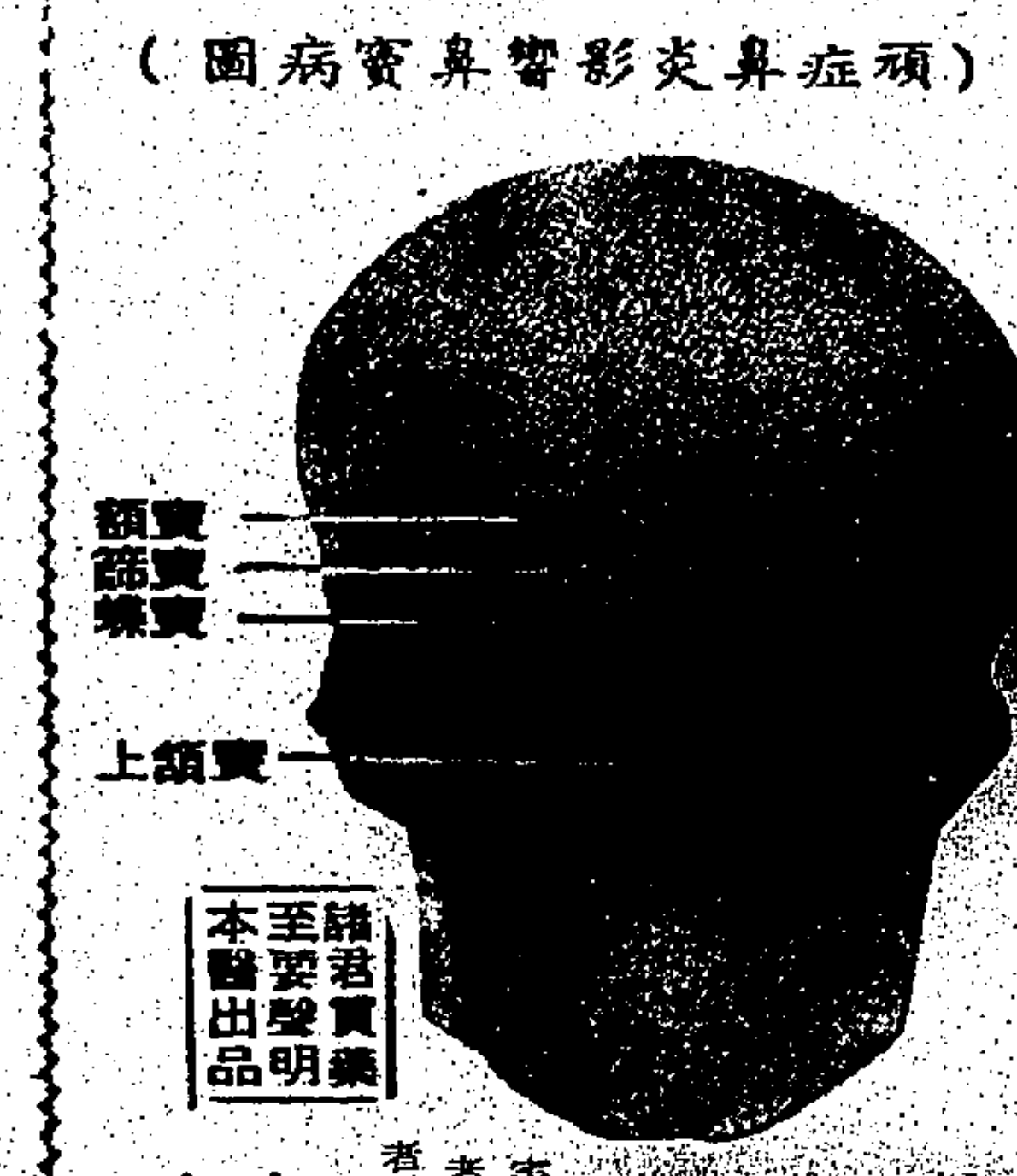
陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

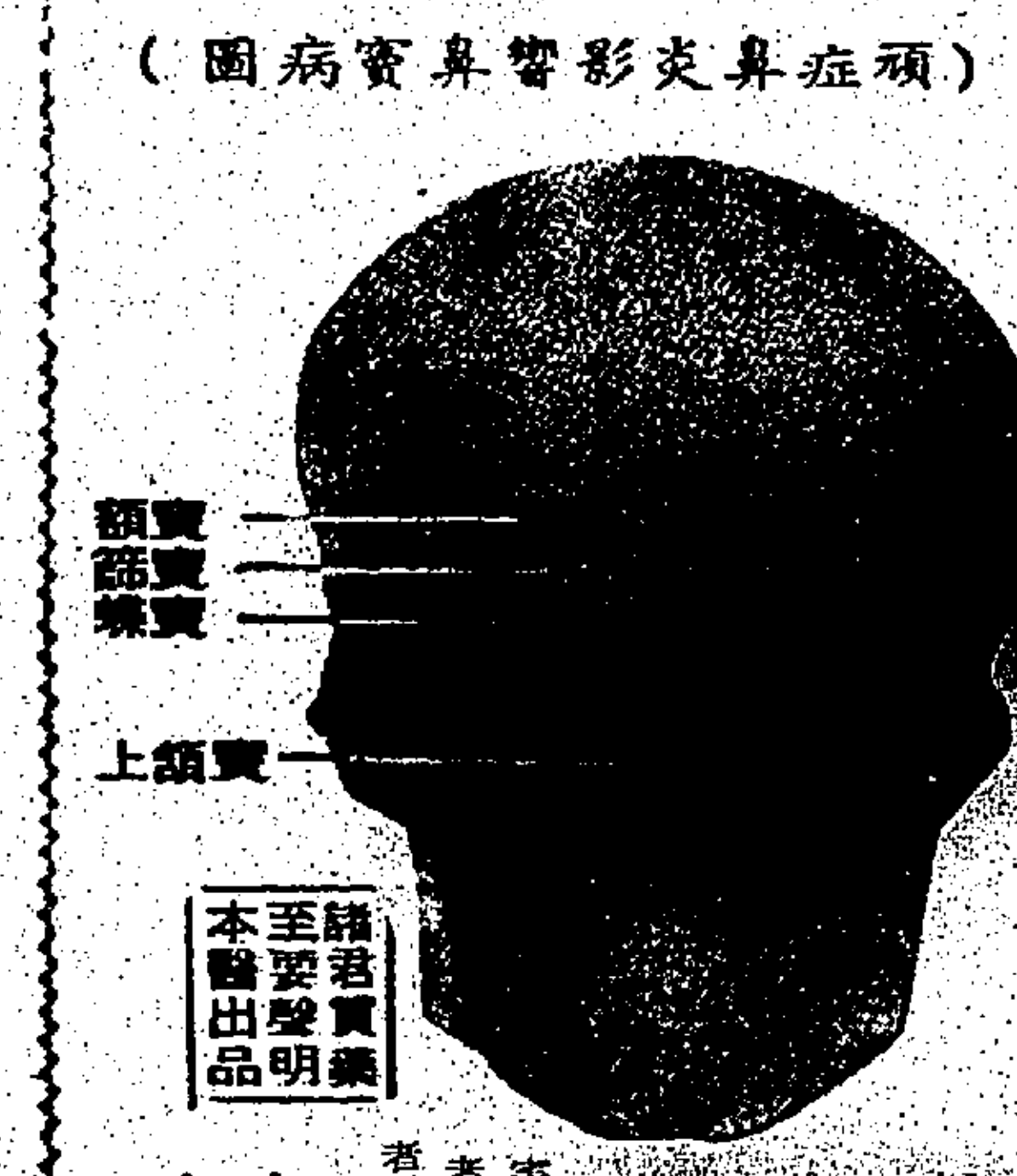
陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

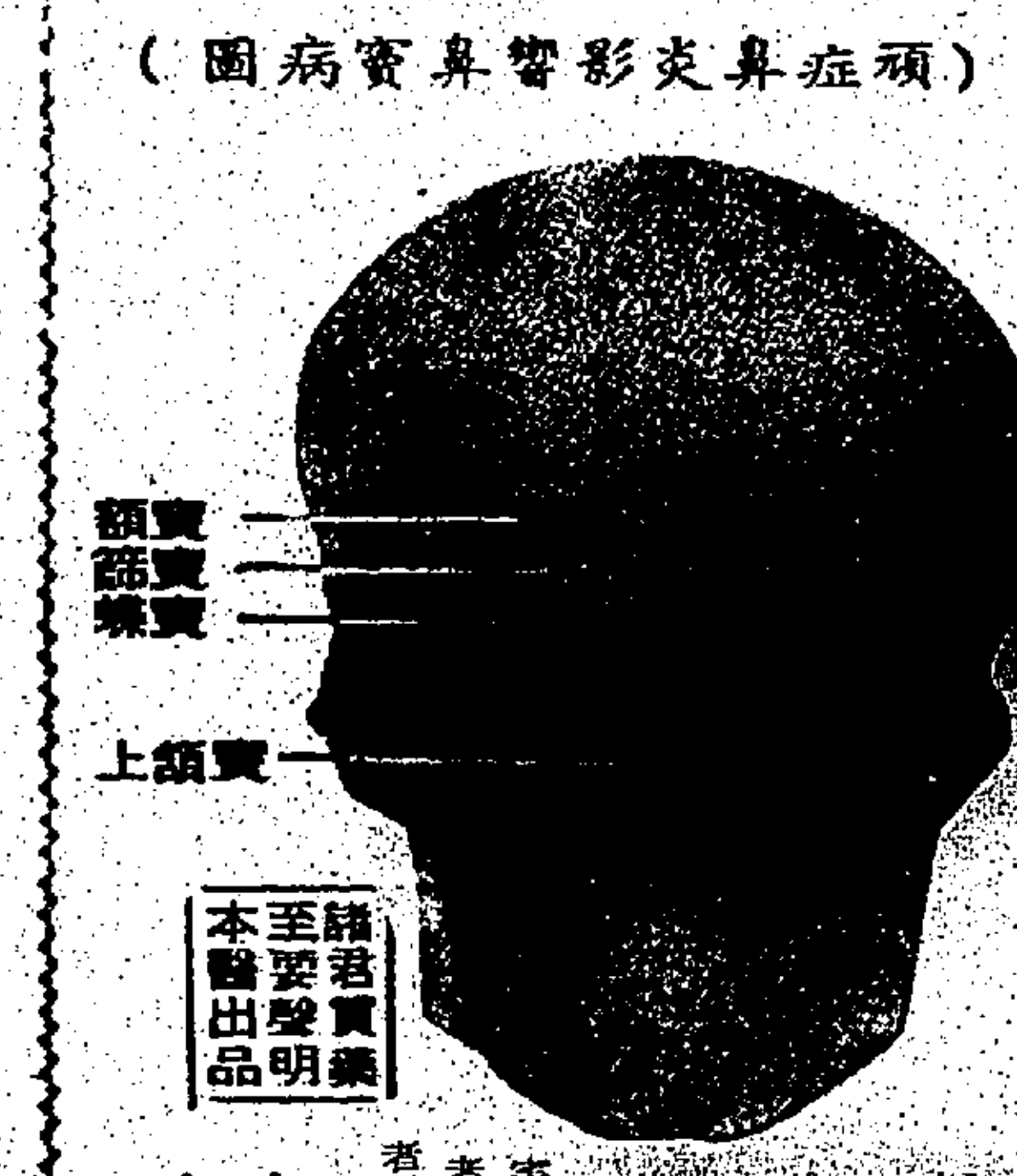
陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

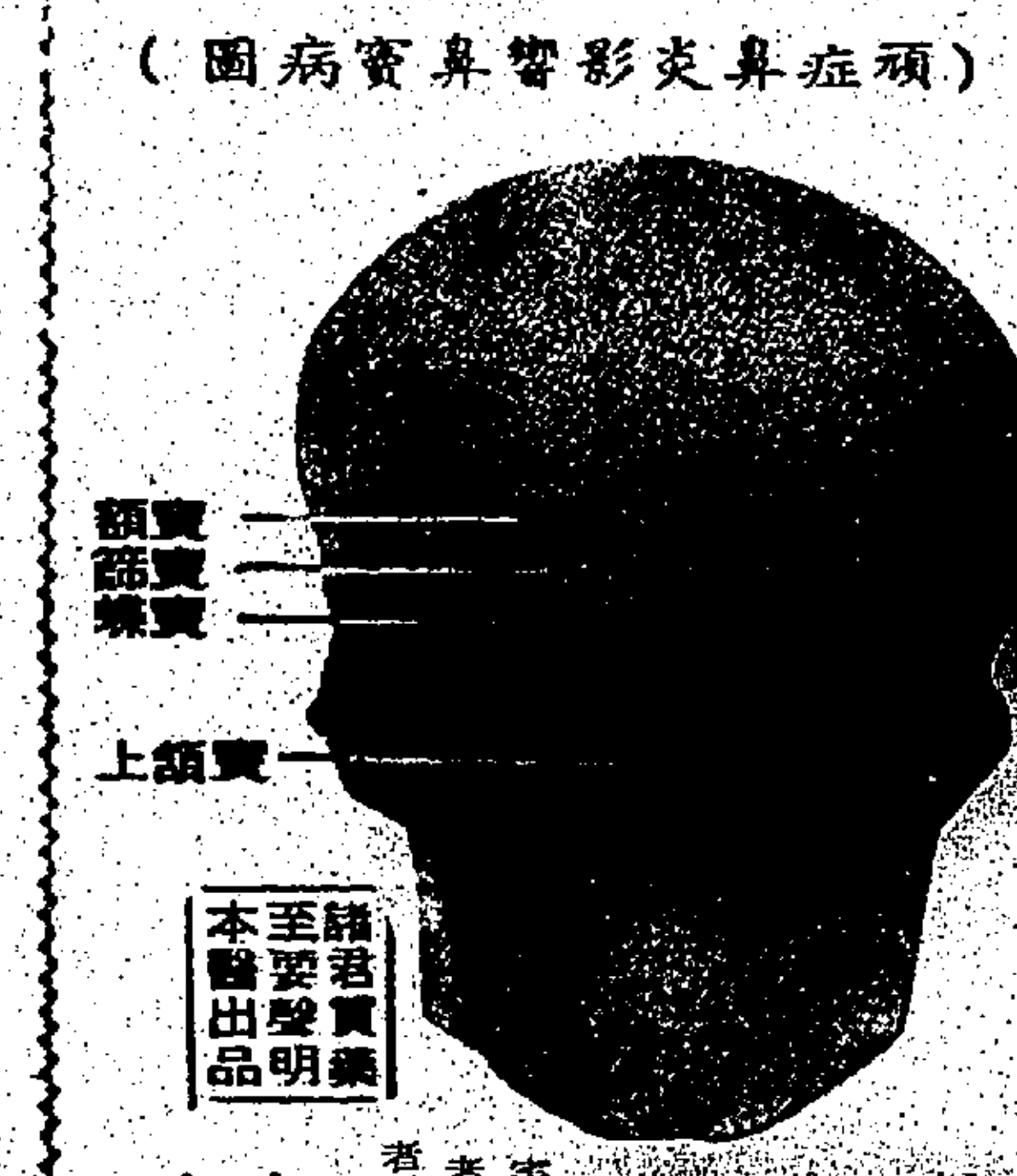
陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

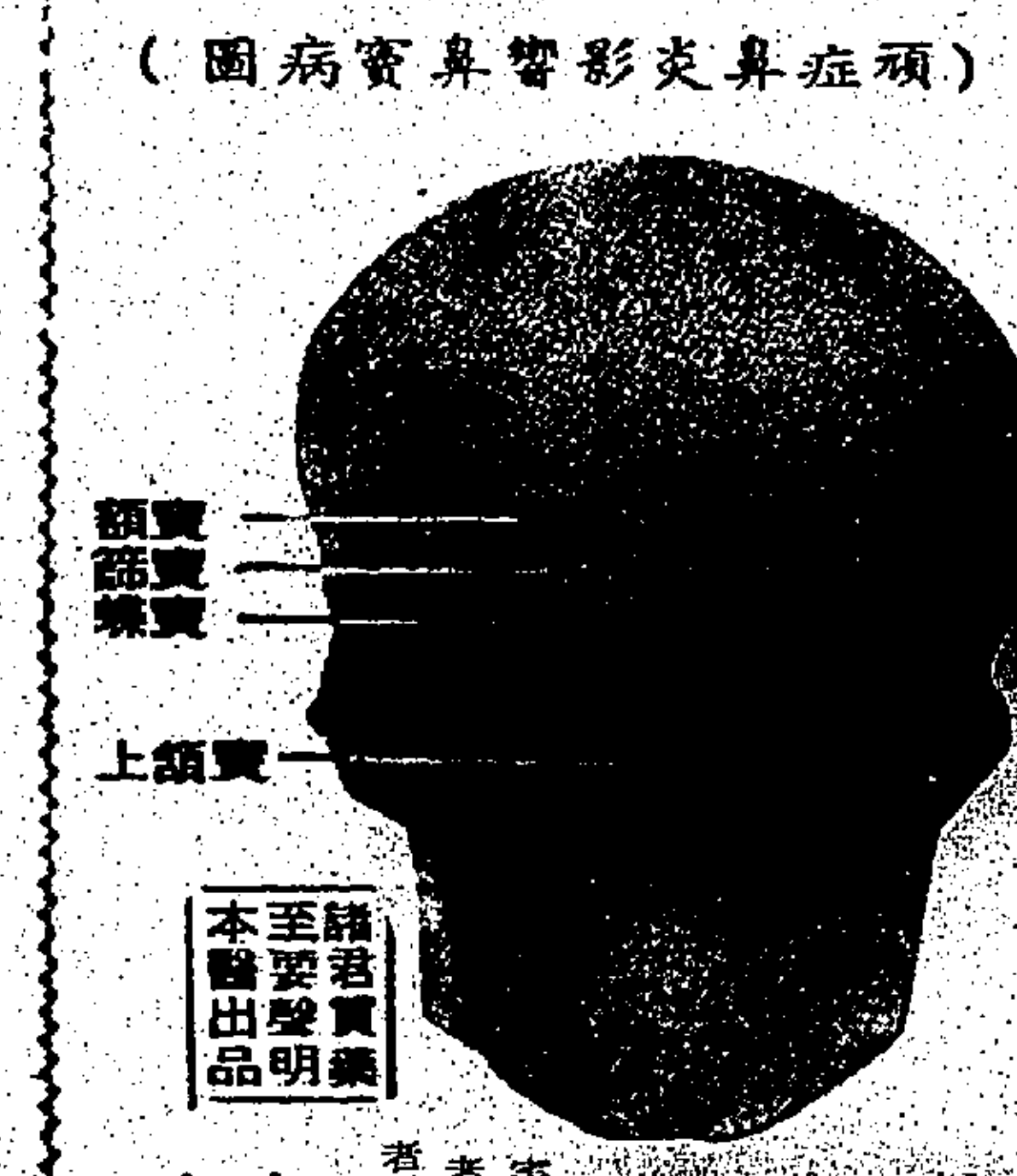
陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：香港中環德輔道中。電話：XXXX-XXXX。



（圖病實鼻響影炎鼻症頑）

鼻淵丸

專治鼻淵、鼻塞、流涕、頭痛等症。此丸選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。凡患鼻淵者，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設門市部，歡迎光臨選購。

陳鐘示中醫

陳鐘示中醫，專治內傷、外感、婦科、兒科等症。醫術精湛，經驗豐富，深受患者信賴。診所地址：香港中環德輔道中。診症時間：每日上午九時至下午六時。

頑症

頑症，指久治不癒之症。本診所採用中西醫結合療法，對頑症有獨特療效。歡迎患者前來諮詢，我們將竭誠為您服務。

診所地址：

戶口統計 需要正確資料 作合民市港全賴有

【本報訊】「本港一九七一年全年度戶口統計，即將於本月底進行，屆時市民應對戶口統計員給予正確資料，因為戶口統計資料，將有助於政府對市民計劃有關其人口及社會福利的資料，包括學校、醫院、診所、留宿所、公園、青年中心、圖書館及其他社會福利設施。」政府統計處發言人表示，戶口統計是政府的重要工作，必須有準確的資料，才能對市民作出正確的計劃。他強調，戶口統計員在進行戶口統計時，必須有準確的資料，才能對市民作出正確的計劃。他強調，戶口統計員在進行戶口統計時，必須有準確的資料，才能對市民作出正確的計劃。

【本報訊】「本港一九七一年全年度戶口統計，即將於本月底進行，屆時市民應對戶口統計員給予正確資料，因為戶口統計資料，將有助於政府對市民計劃有關其人口及社會福利的資料，包括學校、醫院、診所、留宿所、公園、青年中心、圖書館及其他社會福利設施。」政府統計處發言人表示，戶口統計是政府的重要工作，必須有準確的資料，才能對市民作出正確的計劃。他強調，戶口統計員在進行戶口統計時，必須有準確的資料，才能對市民作出正確的計劃。他強調，戶口統計員在進行戶口統計時，必須有準確的資料，才能對市民作出正確的計劃。



兩賊制服情侶 劫財劫色

【本報訊】「昨晚九時許，兩名持刀的男子，在灣仔區一處住宅內，向一對男女情侶進行搶劫。兩名男子分別持刀向情侶的頸部及腰部刺去，隨後搶走他們的錢包及珠寶首飾，並強姦了該名女子。兩名男子得手後，隨即逃離現場。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未緝獲兩名兇徒。」

青年護花被刺傷

【本報訊】「昨晚九時許，一名年約二十歲的男子，在灣仔區一處住宅內，向一名女子進行搶劫。該名男子持刀向女子的頸部刺去，隨後搶走她的錢包及珠寶首飾。該名男子得手後，隨即逃離現場。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未緝獲該名兇徒。」

特寫

【本報訊】「本港現行的法律，有兩項與國際慣例不符，這兩項分別是：一、對非華裔人士的入籍限制；二、對非華裔人士的公民權限制。這兩項限制，使得非華裔人士在入籍及取得公民權方面，面臨著比華裔人士更多的困難。這兩項限制，也使得非華裔人士在政治及社會生活中，處於被邊緣化的地位。」



三院慈善餐舞會 全體總理夫人 穿百年前服裝

【本報訊】「由三院（香港總商會、香港中華總商會及香港中華廠商聯合會）聯合主辦的「三院慈善餐舞會」，將於本週末在維多利亞港畔的「香港會議展覽中心」舉行。屆時，全體總理夫人將穿著百年前的服裝，參加舞會。舞會所得款項，將撥作慈善用途。」

黃宣平赴紐西蘭 列席大洋洲會議

【本報訊】「香港總商會會長黃宣平，將於本週末前往紐西蘭，參加在奧克蘭舉行的「大洋洲工商會議」。黃宣平在會中，將代表香港工商界，與來自大洋洲各地的工商代表，就加強經貿合作及貿易發展等問題，進行廣泛的交換意見。」

養吾堂藥廠

出品：胃腸特效藥、止咳化痰丸、補腎壯陽丸、滋陰補腎丸、養血調經丸、寧神定志丸、清熱解毒丸、消腫止痛丸、止咳化痰丸、補腎壯陽丸、滋陰補腎丸、養血調經丸、寧神定志丸、清熱解毒丸、消腫止痛丸。

大量招請早班女裝配員

全部月薪制，一年有薪年假六天除勤工獎，年獎及其他各種福利外，廠內並設有訓練班，生熟手不論，一月後定級、定薪，熟手者隨到隨考（一月份起遷入十三層新大樓）有意者請携身份證及附照兩張親臨：
官塘偉業街一四三號本廠人事部洽
美商通順電子有限公司啓

福昌樓

150年期
今冬完成 一廳三房 房房皆窗 交通最便
一次付款 特價八折 分期九折 首期四千
二萬餘起
每尺只售七十餘元，連至天面，只付三成
金大 電話：H247769 H248276 H261885

加拿大政府 衛爾斯學校 (WELLS) 招生

註冊及認可 衛爾斯學校 (WELLS) 招生
地址：加拿大衛爾斯學校 (WELLS) 招生
查詢：加拿大衛爾斯學校 (WELLS) 招生

收音機廠

大量招請早班女裝配員
全部月薪制，一年有薪年假六天除勤工獎，年獎及其他各種福利外，廠內並設有訓練班，生熟手不論，一月後定級、定薪，熟手者隨到隨考（一月份起遷入十三層新大樓）有意者請携身份證及附照兩張親臨：
官塘偉業街一四三號本廠人事部洽
美商通順電子有限公司啓

瑞昌西藥行有限公司

瑞昌西藥行有限公司
瑞昌西藥行有限公司
瑞昌西藥行有限公司

福康大樓

108年地期 九龍大角咀福全街 大單邊街
近對公園、遠眺港景、向南面海、冬暖夏涼
出逾半 仍照九五折優待
380尺一廳兩房三萬餘元
446尺一廳三房四萬餘元
設有多種分期付款方式、供樓平過交租
每伙有三面不同方向、間間四正、房房有窗
洋樓設計、硬房間格、磁質浴缸潔具
貼連戲院旺舖多間、大網任選
詳細說明書電索即寄
新鴻基 電話：H228205 H249182 H249182

用之業行各及室茶樓酒合適

租位
（一）軒尼詩道213至219大樓地下
（二）軒尼詩道171至173大樓地下
（三）南京街68至70大樓地下
（四）九龍城寶城大樓15樓舖位
（五）青山道62號大樓一樓
（六）青山道240至242號大樓一樓
（七）九龍城寶城大樓一樓
（八）九龍城寶城大樓一樓
（九）九龍城寶城大樓一樓
（十）九龍城寶城大樓一樓

慕曼 週年紀念 減價酬賓

慕曼 週年紀念 減價酬賓
慕曼 週年紀念 減價酬賓
慕曼 週年紀念 減價酬賓